

**THÔNG BÁO THANH LÝ TÀI SẢN ĐÃ QUA SỬ DỤNG**  
**(V/v: THANH LÝ DÂY CÁP KIM LOẠI NHIỄM DẦU ĐÃ QUA SỬ DỤNG)**  
**NOTICE OF LIQUIDATION**  
**(SUBJECT: LIQUIDATE WORN OUT WIPE ROPE CONTAINING OIL)**

Công ty Liên Doanh Phát triển Tiếp Vận Số 1(FLDC) tổ chức thanh lý dây cáp kim loại nhiễm dầu đã qua sử dụng với thông tin cụ thể như sau:

*First Logistics Development Joint Venture Company organizes the liquidation of the unused/obsolete wire rope containing oil with specific information:*

**1. Chi tiết tài sản thanh lý/ Details of liquidated assets:**

- Tên tài sản/ Property name:

STT Seq	Tài sản Assets	Mã CTNH Hazardous waste code	Đơn vị		Chiều dài ước tính Estimated Length (m) (3)	Tổng khối lượng Total weight(kg) (4=3*1*2)	Tình trạng Status
			m(1)	Kg (2)			
1	Worn out wire rope 16mm	11 04 02	1	1,1	516	568	It is used and broken
2	Worn out wire rope 22mm	11 04 02	1	2,16	1,476	3,188	It is used and broken
3	Worn out wire rope 28mm	11 04 02	1	2,8	1,742	4,878	It is used and broken

- Hình thức chào bán: Bán thanh lý cả lô hàng, bán thanh lý nguyên trạng tại FLDC, không bảo hành/ *Form of offering: Sell all batch, sale and liquidation in its original state at FLD, no warranty.*
- Giá là đơn giá/1kg, khối lượng thực tế sẽ được xác định bằng cân tại Cảng VICT/ *Price is unit price/1kg, actual weight will be determined by actually weighing at VICT Port.*

**2. Đối tượng đăng ký mua/ Objects registered to buy.**



- Cá nhân hoặc tổ chức thu mua phải có giấy phép thu gom, vận chuyển và xử lý chất thải nguy hại có Mã số: 11 04 02 theo quy định của nhà nước / *Individuals or organizations that purchase must have a license to collect, transport and treat hazardous waste with Code: 11 04 02 according to state regulations.*

### 3. Phương thức bán/ *Method of selling*

- Tổ chức bán thanh lý bằng hình thức chào giá trong phong bì dán kín, niêm phong gửi trực tiếp hoặc qua đường bưu điện, người trả cao nhất là người trúng chào giá và được quyền mua tài sản/ *Organize liquidation by the form of bids in sealed or sealed envelopes send directly or by post, the highest bidder is the winner of the bid has the right to buy the property.*
- Thư tham gia chào giá được bỏ vào phong bì dán kín và gửi trực tiếp hoặc qua đường bưu điện về địa chỉ sau/ *The letter of participation in the bid must be placed in a sealed envelope and sent in person or by post to the following address:*  
Công ty Liên Doanh Phát triển Tiếp Vận Số 1/ *First Logistics Development Joint Venture Company*  
Địa chỉ: Số 13 Đường Bến Nghé, Phường Tân Thuận Đông, Quận 7, TP.HCM  
*Address: No.13 Bến Nghé street, Tân Thuận Đông Ward, District 7, HCMC*  
Người nhận/ *Recipient: Tổng Giám Đốc/ Mr. Simon FARHAT*  
Điện thoại/ *Phone number: 028.3872.9999*  
Trên phong bì ghi rõ: Thư tham gia chào giá thanh lý dây cáp kim loại nhiễm dầu đã qua sử dụng / *On the envelope clearly write: Letter of participation in disposal of the unused/obsolete wire rope containing oil.*
- Thời hạn cuối cùng nhận thư chào giá: 18../5../2023 (tính theo ngày nhận trực tiếp hoặc dấu bưu điện đóng trên phong bì thư)/ *Deadline to receive bids: 18../5../2023 (calculated by the date of direct receipt or the postmark stamped on the envelope).*
- Phương thức thanh toán: Bên trúng thầu sẽ làm thủ tục hồ sơ, chuyển khoản hoặc nộp tiền mặt trực tiếp tại phòng kế toán./ *Payment method: The winning bidder will carry out the application procedures, transfer or pay cash directly at the accounting department.*
- Phương thức nhận hàng: Bên trúng thầu sẽ trực tiếp thu gom và vận chuyển dây cáp thanh lý đến vị trí cân và vận chuyển ra ngoài bằng phương tiện của mình/hoặc thuê dưới sự chứng kiến của Cảng VICT./ *Method of receiving goods: The winning bidder will directly collect and transport the liquidated cable to the weighing location and move it out by his own vehicle/or hire one under the witness of VICT Port./*

### 4. Thời gian công bố người trúng/ *Time to announce the winner*

- Theo quyết định phê duyệt người mua của công ty, công ty sẽ thông báo người trúng chào giá ngày 26../5../2023/ *According to the company's approval decision of Buyer, the company will announce the winning bid from 26../5../2023.*
- Người trúng/hoặc không trúng chào giá sẽ được gửi thông báo về địa chỉ, số điện thoại được cung cấp trên thư chào giá/ *The winner or the loser will be notified of the address and phone number.*

### 5. Thông báo khác/ *Other notice:*

- Thời gian khảo sát: 5../5../2023 đến ngày 12../5../2023.
- *Time for inspection: 5../5../2023 to 12../5../2023.*

III  
G  
10  
NTI  
H  
H

- Mọi thông tin liên quan đến việc thanh lý dây cáp kim loại nhiễm dầu đã qua sử dụng, kiểm tra trực tiếp các dây cáp vui lòng liên hệ: / *All information related to the liquidation of assets, direct inspection of liquidated assets, please contact:*
  - + Phòng hỗ trợ khai thác / *Terminal Services Department* - Công ty Liên Doanh Phát triển Tiếp Vận Số 1 (FLDC)
  - + Số 13 Đường Bến Nghé, Phường Tân Thuận Đông, Quận 7, TP.HCM
  - + Người liên hệ / *Contact:* Ông/Mr Lê Thành Ngôn - Điện thoại / *Tel:* 0903810737

Trân trọng / *Sincerely,*



**Simon Farhat**

**Nơi nhận/Receive:**

- Như trên/Above;
- Lưu/Save: GDO, TSD
- Liên hệ/Contact: Ông Lê Thành Ngôn-0903810737

